

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 118

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1245

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 118 Bern, Donnerstag 24. Mai 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 24 mai 1951 N° 118

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — PRIX D'ABONNEMENT: Suisse: en 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per en — PRIX DU NUMÉRO 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufhebung des Eidgenössischen Niederlagshauses und des Zollamtes Morges. Suppression de l'entrepôt fédéral et du bureau de douane de Morges. Soppressione del magazzino di deposito federale e dell'ufficio doganale a Morges.

Italien: Umsatzsteuer.

Postschekverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 17. April 1930 von Fr. 12 000, haftend im zweiten Rang auf Grundbuch Buchs Nr. 614, lautend zu Lasten des Janser Otto, geb. 1900, Bäckermeister, von Ingenbohl, in Buchs, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres, d. h. bis 19. Mai 1952, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 302<sup>1</sup>)

A a r a u, den 16. Mai 1951.

Bezirksgericht Aarau.

Notar H. Sefter in Aarberg, als Beauftragter des Albert Weber-Bürgi, Landwirt auf dem Lindenhof, in Kappelen, stellt beim Gerichtspräsidenten von Aarberg das Begehren um Einleitung des Amortisationsverfahrens über den Namen-Schuldbrief vom 27. August 1915, Beleg Serie I, Nr. 528, von Fr. 20 000, lastend im 1. Range auf Radelfingen Grundbuchblatt Nrn. 642, 511, 512, 518, 523, 631, 632, 634, 868, 888, 592, 603, 970 und 1232.

Gläubiger: Albert Weber-Bürgi, Landwirt, Lindenhof, Kappelen.

Schuldner: Jakob Weber, des Albert, Landwirt, Lindenhof, Kappelen. Gemäss Art. 870 ZGB und 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den obgenannten vermissten Schuldbrief innerhalb der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (W 299<sup>1</sup>)

A a r b e r g, den 16. Mai 1951.

Der Gerichtspräsident:

Zingg.

Le président du Tribunal I du district de la Chaux-de-Fonds somme les détenteurs inconnus de cinq actions nominatives au nom de Fritz Marti, La Chaux-de-Fonds, N°s 136 à 140, de 1000 fr. chacune, de Bijouterie La Chaux-de-Fonds S. A., d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de cette dernière ville, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 287<sup>1</sup>)

L a C h a u x - d e - F o n d s, le 8 mai 1951.

Le greffier du Tribunal:

A. Greub.

Le détenteur inconnu de la gardance de dam du 5 septembre 1911 du capital de 1650 fr., faisant en faveur de la Banque cantonale fribourgeoise, agence d'Estavayer, contre Edouard Volery, feu Alphonse, à Aumont, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans les six mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 297<sup>1</sup>)

E s t a v a y e r - l e - L a c, le 15 mai 1951.

Le président: M. Reichlen.

#### Deuxième publication

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des deux obligations au porteur du Syndicat de la Boucherie de Genève et environs, émises le 1<sup>er</sup> juillet 1949, au montant de 1000 francs chacune, portant les N°s 179 et 180, avec talon de 24 coupons, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. K.I. (W 256<sup>2</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:

Alf. Du Pasquier, président.

#### Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de l'action de 500 fr., au porteur, N° 1, de la Société Anonyme des Produits du Chalet, actuellement Société Anonyme Laboratoires Plan S. A., de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. P. VII. (W 308<sup>3</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:

Ald. Du Pasquier, président.

Le détenteur du titre suivant: Obligation hypothécaire (N° 71 000 des présentations au registre foncier de Nyon), intérêt maximum 6%, 2<sup>e</sup> (deuxième) rang, profit des cases libres; créancier inscrit: Paul Chollet; inscrite le 1<sup>er</sup> novembre 1944; titre hypothécaire instrumenté par les notaires Pavillon à Lyon et Francken à Lausanne, en date du 26 octobre 1944; ce titre grève l'immeuble dont Madame Alice fille de François-Félix Chollet, femme séparée de biens de Fernand-Rodolphe Bovy, originaire de Vuiffens-le-Château, domicilié à Begnins, est propriétaire au territoire de la commune de Begnins, au lieu dit «A Begnins», parcelle N° 2, feuille 1, d'une surface de 156 m<sup>2</sup>, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1952, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 293<sup>1</sup>)

N y o n, le 15 mai 1951.

Le président du Tribunal civil du district de Nyon:  
Weith.

Le détenteur inconnu des actions Nestlé Alimentana Company (Société Anonyme), à Vevey, de 100 fr. chacune, au porteur, avec bons d'amortissement mêmes numéros et certificat Unilac Inc. joints; émission 1948;

N° 340489 avec coupons N° 11 et suivants, attachés au bon et à l'action; N° 372470 avec coupons N° 13 et suivants, attachés au bon et à l'action; est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de Vevey dans un délai de 6 mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 309<sup>2</sup>)

V e v e y, le 23 mai 1951.

Le président: A. Loude.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen vom 21. Mai 1951 wurde als kraftlos erklärt: Namensschuldbrief von Fr. 2000 vom 13. Februar 1913, Walkringen-Grundbuch Nr. 19, fol. 827, zugunsten des Albert Hadorn, Münsingen, und zu Lasten Grundbuchblatt Nr. 271, von Walkringen, des Fritz Bill in Bigenthal zu Walkringen. (W 307)

S c h l o s s w i l, den 22. Mai 1951.

Der Gerichtsschreiber:  
Bührer.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

18. Mai 1951.

W. Kindlimann & Co., Rapid-Taxi, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Willi Oskar Kindlimann, von Wald (Zürich), in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans R. Schneebeli, von Ottenbach (Zürich), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1951 ihren Anfang nahm. Dem Kommanditär Hans R. Schneebeli ist Einzelunterschrift erteilt. Taxameterbetrieb, Autovermietung, Autotransporte. Badenerstrasse 330 (bei Willi Oskar Kindlimann).

18. Mai 1951.

EGAS, Einkaufsgenossenschaft von Spezialgeschäften, bisher in Köniz (SHAB, Nr. 280 vom 29. November 1949, Seite 3102). Die Generalversammlung vom 9. März 1951 hat die Statuten, die ursprünglich vom 14. April 1948 datieren und am 28. April 1949 abgeändert worden sind, revidiert. Sitz ist jetzt Winterthur. Die Genossenschaft ist eine Verbindung einer nicht geschlossenen Zahl von Personen, die sich mit dem Engros- und Detailhandel mit Lebensmitteln befassen, zu dem Zweck, die wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder zu wahren, indem sie denselben den Einkauf von Lebensmitteln dadurch erleichtert, daß die Genossenschaft ihren Mitgliedern Warenbezugsquellen nachweist oder dass die Genossenschaft selber für ihre Mitglieder einkauft. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Erwin Schild ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Wettstein, von Uster, in Winterthur, ist nun Präsident der Verwaltung und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktgasse 42 in Winterthur 1 (bei Max Wettstein).

18. Mai 1951. Industrierohstoffe, Industrieprodukte.

Phoebus Handelsgesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Export von und den Handel mit Industrierohstoffen und Industrieprodukten, insbesondere solchen der chemischen Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Henrik Kaestlin, von und in Zürich, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Ernst Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Zürich, als Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Martha Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Zürich,

Samuel Weiller, von Itingen (Basel-Landschaft), in Zürich, und Guido Feger, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz, als weitere Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 19 in Zürich 1.

19. Mai 1951. Pharmazeutische Rohstoffe usw.

**Ketol AG (Ketol SA) (Ketol Ltd.)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1950, Seite 3178). Die Generalversammlung vom 19. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation, Import und Verkauf pharmazeutischer, chemisch-technischer und kosmetischer Rohstoffe und Fertigprodukte, ferner Uebernahme von Vertretungen und Agenturen der chemisch-technischen Branche sowie Durchführung chemischer Fachberatungen und Verwertung chemischer Verfahren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief.

19. Mai 1951. Patente usw.

**Nordipa Aktiengesellschaft**, bisher in Meilen (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1398). Auswertung schweizerischer und ausländischer Patente und Fabrikationsverfahren usw. Die Generalversammlung vom 12. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Kurt Vogelgang ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Hans Rohrbaeh, deutscher Staatsangehöriger, in Tamins (Graubünden), mit Einzelunterschrift, und Edgar Meyer, von Zürich, in Coligny (Genf), ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftslokal: Paradeplatz/Tiefenhöfe 10, in Zürich 1.

19. Mai 1951.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Dürnten-Bubikon-Rüti**, in Dürnten (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940). Rudolf Maurer, bisher Vizepräsident, ist nun Beisitzer des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident des Vorstandes ist nun der bisherige Beisitzer Ernst Näf, von und in Bubikon. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter zeichnet einzeln.

19. Mai 1951. Textilreinigung.

**Mme L. Baldezarini et Cle., Lavanova**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1950, Seite 2654). Textilreinigungsgeschäft. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 11. Januar 1951 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

19. Mai 1951. Apparate für Luftreinigung usw.

**G. Frodevaux**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Germain Raphael Froidevaux, von Noirmont (Bern), in Lausanne. Vertrieb von ozonerzeugenden Apparaten für Luftreinigung und Geruchbeseitigung. Schoffelgasse 3.

19. Mai 1951.

**Walter Meler, Damenkleider**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Meier, von Zollikon, in Zürich 6. Handel mit Damenkleidern (Konfektion und Maß). Augustinergasse 52.

19. Mai 1951. Textilwaren.

**Ursula Vogler-Lippuner**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Ursula Vogler geb. Lippuner, von Lungern (Obwalden), in Zürich 11, mit ihrem Ehemann Franz Josef Vogler, welcher gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Handel mit Textilwaren. Querstrasse 11.

21. Mai 1951.

**Teppich- und Möbelhandels AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind An- und Verkauf von Teppichen und Möbeln jeder Art und anderen Haushaltsartikeln auf eigene und fremde Rechnung, Uebernahme von Vertretungen auf dem Gebiete des Teppich- und Möbelhandels und Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt 50 000 Franken, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Ferdinand Fuchs, von Balzerswil (Thurgau), in Zürich, als Präsident; Mathias Schmitt, von und in Winterthur, als Vizepräsident, und Hans Schmid, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftslokal: Giesshübelstrasse 62 in Zürich 3.

21. Mai 1951. Industrielle Fabrikate.

**Promerx A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Vertretung industrieller Fabrikate aller Art und kann Unternehmen verwandter Branchen gründen oder sich daran beteiligen und auch andere Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zwecke im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 75 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Niklaus Rappold, von und in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Robert Eibel, von Krinau (St. Gallen), in Zürich, und Max Degen, von Zürich und Oberdorf (Basel-Landschaft), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans U. Fröhlich, von und in Zürich, und an Max Bai, von Zürich, in Minusio (Tessin). Diese beiden Prokuristen zeichnen je mit einem der Mitglieder des Verwaltungsrates, nicht aber auch unter sich. Geschäftsdomizil: Uraniastrasse 40 in Zürich 1.

21. Mai 1951. Waren aller Art usw.

**Slador G.m.b.H.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1638). Export von Waren aller Art usw. Die Gesellschafterversammlung vom 25. April 1951 hat die Statuten abgeändert. René Bertholet ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 7000 ist an den neuen Gesellschafter Hans Bachmann, von Zürich, in Zürich 6, übergegangen. Hans Bachmann ist auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

21. Mai 1951.

**Baugenossenschaft Heubach**, in Horgen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950, Seite 3277). Paul Bräm ist nicht mehr Aktuar, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Steiner, von Freienbach, in Horgen, bisher Protokollaktuar, ist nun Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Quästor oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

21. Mai 1951.

**Holländische Handelskammer in der Schweiz (Nederlandsche Kamer van Koophandel in Zwitserland)**, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822). Piet de Boer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine

Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Schatzmeister des Vorstandes gewählt worden Johan van der Linde, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Schatzmeister.

21. Mai 1951.

**Reichenbach, Baumwoll- und Lelnen-Handelsgesellschaft m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2473). Eduard Reichenbach ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Eduard Reichenbach sen., von Vilters (St. Gallen), in Zürich 4, bestellt worden.

21. Mai 1951. Lebensmittel usw.

**Compensa A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2225). Lebensmittel usw. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Josef Vieli wohnt in Zürich. Neues Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 62, in Zürich 6 (bei Josef Vieli).

21. Mai 1951. Technische Neuheiten, Photoapparate.

**Prohag, J. H. Füglistaler & Co.**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1692). Textilien, elektrische Apparate usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Antonius Adrianus Johannes Jongenelen aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Johann Füglistaler, von Oberwil (Aargau), in Zürich 2, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **J. Füglistaler**. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Vertretungen in technischen Neuheiten und Photoapparaten. Geschäftslokal: Wernerstrasse 17. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Oktober 1950.)

21. Mai 1951. Velos, Nähmaschinen usw.

**O. Birmchler**, in Rüti (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 506). Velos und Nähmaschinen usw. Dieser Eintrag wird gestrichen, weil das Geschäft, auf das er sich bezieht, identisch mit demjenigen ist, das seit 30. Mai 1932 unter der Firma «Otto Birmchler», mit Hauptniederlassung in Rüti im Handelsregister eingetragen ist.

21. Mai 1951. Velos, Nähmaschinen usw.

**Otto Birmchler**, in Rüti (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1932, Seite 1357). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Velos und Nähmaschinen sowie deren Bestandteilen. Reparaturen.

21. Mai 1951. Kolonialwaren, Taxameter.

**A. Melsterhans**, in Gross-Andelfingen (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1940, Seite 1805). Kolonialwaren. Zum Geschäftsbereich gehört auch ein Taxameterbetrieb.

21. Mai 1951. Kunststarmprodukte.

**Kuda Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1966). Kunststarmprodukte aller Art. Neues Geschäftslokal: Dienerstrasse 21 in Zürich 4.

21. Mai 1951. Pelzwaren, Hüte.

**Carl Schweizer**, in Winterthur (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1935, Seite 46). Pelzwaren und Hutgeschäft. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. Mai 1951. Landwirtschaftliche Apparate.

**Karl Schindler**, in Rümlang (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1835). Vertretungen in landwirtschaftlichen Apparaten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Mai 1951.

**Genossenschaft für Aussenhandel (Société coopérative pour le commerce extérieur) (Corporation for foreign trade)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3510). Diese Genossenschaft ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

19. Mai 1951. Blumenzwiebeln, Samen usw.

**H. Vömel & H. Zimmermann HBI**, in Bern, Import von und Handel mit holländischen Blumenzwiebeln, Samen und einschlägigen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1951, Seite 862). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Mai 1951 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter H. Vömel als Inhaber der Einzelfirma «H. Vömel HBI», in Bern, übernommen.

19. Mai 1951. Blumenzwiebeln, Samen usw.

**H. Vömel HBI**, in Bern. Inhaber der Firma ist Helmut Alexander Vömel, von Basel, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «H. Vömel & H. Zimmermann HBI», in Bern. Import von und Handel mit holländischen Blumenzwiebeln, Samen und einschlägigen Artikeln. Baumgartenstrasse 7.

19. Mai 1951. Textilien.

**Heinz Dietrich**, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Dietrich, von Dägerlen (Zürich), in Bern. Vertretung von Textilfabriken. Viktoriarain 21.

19. Mai 1951. Hut-, Kleider- und Schmuckgarnituren usw.

**Walter Frank**, bisher in Erlach (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1951, Seite 342). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Walter Frank, staatenlos, in Erlach. Vertretung von Hut-, Kleider- und Schmuckgarnituren. Bogenschützenstrasse 14.

21. Mai 1951. Eisenwaren, Maschinen usw.

**O. Rössler**, in Bern, Eisenwaren, Maschinen, Waffen und Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 322). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «M. Rössler», in Bern, übernommen.

21. Mai 1951. Eisenwaren, Maschinen, Waffen usw.

**M. Rössler**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witwe Margrit Rössler geb. Wöber, von Guggisberg, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «O. Rössler», in Bern. Handel mit Eisenwaren, Maschinen, Waffen und Haushaltsartikeln. Aarberggasse 13.

21. Mai 1951. Uhren, Bijouterie.

**Fred Wyss**, in Bern, Uhren- und Bijouteriegeschäft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 985). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Fred Wyss, Nachfolgerin Wwe. T. Wyss», in Bern, übernommen.

21. Mai 1951. Uhren, Bijouterie.

**Fred Wyss, Nachfolgerin Wwe. T. Wyss**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witwe Trudi Wyss geb. Leuenberger, von Boltigen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Fred Wyss», in Bern. Uhren- und Bijouteriegeschäft. Kornhausplatz 11.

21. Mai 1951. Fische, Geflügel.  
**Karl Ernst**, in Bern, Fisch- und Geflügelhandlung (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1940, Seite 54). Neues Geschäftsdomizil: Moserstrasse 44. An der bisherigen Adresse befindet sich ein weiteres Geschäftslokal, dessen Adresse infolge amtlicher Umbenennung lautet: Stockerenweg 29.

21. Mai 1951.  
**Zaba-Genossenschaft zur Förderung der Barzahlung**, bisher in Alchenflüh, Gemeinde Rütligen-Alchenflüh (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1950, Seite 2298). In der Generalversammlung vom 1. April 1951 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Barzahlung, Einrichtung von freiwilligen Geldeinlagen, Inkasso der Einlagen gegen Abgabe von Zaba-Marken, Anlage der eingeleigten Gelder bei einer gutfundierten Bank auf Sammelkonto. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Mai 1946; sie wurden am 6. November 1946, am 5. Juni 1950 und am 14. August 1950 sowie am 1. April 1951 revidiert. Es werden Anteilscheine zu Fr. 20 ausgegeben. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern (Zentralvorstand), und zwar aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar/Sekretär und Beisitzern. Viktor Henner, von Muri bei Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, ist Präsident; Hermann Mäder, von Lurtigen, in Bern-Bümpliz, Vizepräsident; Hans Schneeberger, von Langenthal, in Bern, Aktuar/Sekretär. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien von Präsident, Vizepräsident und Aktuar/Sekretär. Geschäftsdomizil: Scheibenstrasse 35 (bei Paul Husi).

21. Mai 1951.  
**Ryff & Co. A. G. Strickwarenfabrik Bern** (Swan Knitting Works, Ryff & Co. Ltd. Berne) (Ryff & Co. S. A. Fabrique de Tricotages Berne), in Bern (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1583). In der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 550 000 erhöht. Die bisherigen 1000 Prioritätsaktien zu Fr. 200 und die 800 Stammaktien zu Fr. 250 wurden zusammengelegt in 800 Aktien zu Fr. 500. Die neu ausgegebenen 300 Aktien lauten ebenfalls auf Fr. 500, so dass das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 550 000 eingeteilt ist in 1100 gleichberechtigte Inhaberkonten zu Fr. 500. Die Vorrechte der bisherigen Prioritätsaktien sind aufgehoben. Das bisher nicht zeichnungsrechtlich Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Blaser zeichnet inkünftig auch kollektiv. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Wilhelm Alfred Lanz, von Rohrbach, in Bern. Sämtliche Verwaltungsräte führen nunmehr zu zweien die kollektive Unterschrift unter sich oder mit je einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Bureau Fraubrunnen

21. Mai 1951. Velos-, Motos- und Nähmaschinenreparaturen.  
**Alfred Schmid**, in Urtenen. Inhaber der Firma ist Alfred Schmid, von Wahlern, in Urtenen. Velos-, Motos- und Nähmaschinen-Reparaturwerkstätte. Schönbühl.

#### Bureau Thun

21. Mai 1951. Liegenschaften.  
**Karl Frick**, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Karl Frick, Vater, von Unterlangegg, in Hilterfingen. Handel mit Liegenschaften. Dorfstrasse.

21. Mai 1951.  
**Reformhaus Bucher**, in Thun. Inhaber der Firma ist Anton Bucher, von Neudorf (Luzern), in Thun. Betrieb eines Reformhauses. Bernrotergasse 12.  
 21. Mai 1951. Gips- und Malergeschäft.  
**Christian Amstutz**, in Oberhofen am Thunersee. Inhaber der Firma ist Christian Amstutz, von Sigriswil, in Oberhofen am Thunersee. Gips- und Malergeschäft. Alpenstrasse.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

21. Mai 1951. Gasthof.  
**Frau M. Mosimann-Petermann**, in Spiez, Betrieb des Gasthofes «Zur Krone» (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1103). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Hans Mosimann», in Spiez, übernommen.  
 21. Mai 1951. Hotel.  
**Hans Mosimann**, in Spiez. Inhaber der Firma ist Hans Mosimann, von Lauperswil, in Spiez. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Frau M. Mosimann-Petermann», in Spiez. Betrieb des Hotel und Restaurant «Zur Krone». Seestrasse.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

19. Mai 1951. Papeterie, Zigarren.  
**Gertrud Güntert**, in Birsfelden, Papeterie, Zigarren (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1950, Seite 1756). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.  
 19. Mai 1951. Eisenwaren usw.  
**Emil Scherrer**, in Oberwil, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3560). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «E. Scherrer & Söhne», in Oberwil, erloschen.  
 19. Mai 1951. Eisenwaren, Werkzeuge usw.  
**E. Scherrer & Söhne**, in Oberwil. Emil Scherrer-Baumgartner, Paul Scherrer-Morath und Werner Scherrer, alle von Rheinath (Zürich), in Oberwil (Basel-Landschaft), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1951 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Scherrer», in Oberwil, übernommen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Groß- und Kleinhandel, Import und Export von Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltsartikeln. Hallenstrasse 4.  
 19. Mai 1951. Kolonialwaren, Bäckerei.  
**Ernst Murbach-Stuber zur Post**, in Läufelfingen, Handel mit Kolonialwaren und Bäckerei (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2772). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «E. Murbach-Probst», in Läufelfingen.

19. Mai 1951. Bäckerei, Kolonialwaren.  
**E. Murbach-Probst**, in Läufelfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Murbach-Probst, von Gächlingen (Schaffhausen), in Läufelfingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Murbach-Stuber zur Post», in Läufelfingen. Bäckerei und Konditorei sowie Handel mit Kolonialwaren. Hauptstrasse Nr. 54.  
 19. Mai 1951.  
**Osbo Schuhfabrik A. G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 968). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Jakob Bosshart-Gut ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Eduard Ohse-Otterbach, deutscher Staatsangehöriger, in Liestal,

als Präsident, der auch weiterhin Direktor bleibt, Walter Kyburz-Jonas, von Niedererlinsbach, in Liestal, und Karl Rotzler-Schori, von und in Zürich. Eduard Ohse-Otterbach führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Kyburz-Jonas und an Franziska Suter, von Arbolds- wil, in Reigoldswil.

19. Mai 1951.  
**Chemische Fabrik Neuallschwil A. G.** (Fabrique de produits chimiques Neuallschwil S. A.) (Fabbrica di prodotti chimici Neuallschwil S. A.), in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1946, Seite 2798). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 1951 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung mit Guthaben an die Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die früheren Eintragungen werden wie folgt berichtigt: Sitz der Gesellschaft ist Allschwil. Das Geschäftslokal befindet sich in Neu-Allschwil, Baslerstrasse 256 (wie bisher).

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. Mai 1951. Musikinstrumente.  
**A. Marcandella**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfons Marcandella, von Feuerthalen, in Schaffhausen. Handel mit Musikinstrumenten en gros. Römerstieg 32.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

18. Mai 1951. Schuhe.  
**Josef Sennrich**, in Speicher, Schuhhandlung und Schuhmacherei (SHAB. Nr. 154 vom 2. Juli 1918, Seite 1078). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Mai 1951. Türen, Jalousien.  
**Valentin Mayer**, in Ramosch. Inhaber dieser Firma ist Valentin Mayer, von Tschlin, in Ramosch. Dem Firmainhaber wurde auf eigenes Begehren ein Beirat gegeben im Sinne von Art. 395 ZGB. Beirat ist Dr. Chasper A. Vital, von Sent, in Scuol/Schuls. Türen- und Jalousieladenfabrik.

19. Mai 1951. Zigarren.  
**Stefan Mettier**, in Chur, Zigarren en gros und détail (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 697). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «M. Mettier», in Chur.

19. Mai 1951. Zigarren.  
**M. Mettier**, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Marie Mettier-Fetz, von Langwies, in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Stefan Mettier», in Chur. Zigarren en gros und détail. Untere Grabenstrasse und Rätushof.

19. Mai 1951.  
**S. P. Juon**, Textilien, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Simon Peter Juon, von und in Chur. Handel mit Damenstoffen, Wirkwaren, Wäsche-Ausstattungen, Teppichen und Bettwaren, Vorhänge, en gros und détail. Nikolaigasse/Kornplatz.

19. Mai 1951. Lavori di sterro, ecc.  
**Eugenio Colombo & Figli**, in Soazza, lavori di sterro, ripari, correzioni fiumi (FUSC. del 26 febbraio 1946, N° 47, pagina 612). Vito Colombo ha cessato di far parte della società. La ragione sociale è modificata in Colombo Eugenio e figlio.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

19. Mai 1951. Früchte, Gemüse usw.  
**G. Eugenio**, in Romanshorn, Früchte-, Gemüse- und Delikatessenhandlung (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 284). Diese Firma wird, nachdem das Konkursverfahren durchgeführt worden ist, von Amtes wegen gelöscht.  
 19. Mai 1951. Südfrüchte, Gemüse usw.  
**Frau B. Eugenio**, in Romanshorn. Firmainhaberin ist Bianca Eugenio-Degani, italienische Staatsangehörige, in Romanshorn. Das Bezirksgerichtspräsidium Arbon hat der Firmainhaberin, da ihr Ehemann Guido Eugenio, mit dem sie in gesetzlicher Gütertrennung lebt, landesabwesend ist, gemäss Art. 167 ZGB die Ermächtigung zur Führung des Geschäftes erteilt. Südfrüchte-, Gemüse- und Delikatessenhandlung. Bahnhofplatz.

19. Mai 1951. Baumschulen.  
**Walter Stadelmann**, in Leuberg, Gemeinde Wuppenau. Firmainhaber ist Walter Stadelmann, von Frasnacht, in Leuberg-Wuppenau. Baumschulen.

19. Mai 1951. Kohlen.  
**Arnold Hefti**, in Bischofszell. Firmainhaber ist Arnold Hefti, von Luchsingen und Bischofszell, in Bischofszell. Kohlenhandlung. Tobel 158.

19. Mai 1951.  
**Balmer & Co., Möbelfabrik**, in Oberhofen bei Illighausen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1938, Seite 1043). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Witwe Magdalena Balmer ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Der bisherige Kommanditär Paul Balmer ist jetzt unbeschränkt haftender Gesellschafter und führt nun an Stelle der bisherigen Prokura Einzelunterschrift. Seine Kommandite von Fr. 6000 ist erloschen.

19. Mai 1951. Kolonialwaren.  
**Viktor Lüthy**, in Kreuzlingen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1937, Seite 203). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Mai 1951. Spenglerei usw.  
**W. Zühlig**, in Sulgen, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1928). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

19. Mai 1951.  
**Darlehenskasse Langrickenbach**, in Langrickenbach (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1472). Edwin Straub, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Ernst Lüthi, von Wetzikon (Thurgau), in Herrenhof, wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Ernst Rutishauser, von und in Rutishauser-Dünnershaus, zum Vizepräsidenten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

17 maggio 1951. Prodotti erboristici, ecc.  
**Kellenberger E.**, già in Minusio, fabbricazione e vendita di prodotti erboristici, ecc. (FUSC. del 13 ottobre 1947, N° 239, pagina 3004). La sede della ditta è trasferita ad Orselina, Villa Lorio, domicilio anche del titolare.

17 maggio 1951. Coloniali, ecc.  
**Christiano Schenk**, in **Muralto**, coloniali, ecc. (FUSC. del 20 agosto 1920, N° 214, pagina 1598). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio, con assunzione dell'attivo e passivo alla nuova ditta «Ch. Schenk & Co.», in **Muralto**, ciò a far tempo dal 1° maggio 1951.

17 maggio 1951. Coloniali, ecc.  
**Ch. Schenk & Co.**, in **Muralto**. **Christian Schenk** fu **Arnoldo**, da **Eggwil** (**Berna**), in **Muralto**, e **Alfredo Eidenbenz** di **Gotthilf**, da **Zurigo**, in **Muralto**, hanno costituito a datare dal 1° maggio 1951 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La ditta è vincolata dalla firma sociale individuale del socio **Alfredo Eidenbenz**, e rileva il commercio, con assunzione dell'attivo e passivo della cessata ditta «**Christiano Schenk**», già in **Muralto**, ora cancellata. Commercio di coloniali, acque minerali, conserve, vini e generi diversi. Via **Sempione**.

18 maggio 1951.  
**Vandoni & Villa**, Casa della Seta, **Locarno**, con sede in **Locarno** (FUSC. del 15 marzo 1940, N° 63, pagina 499). La ditta è sciolta a datare dal 29 aprile 1951. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

18 maggio 1951.  
**Ospedale Distrettuale di Locarno «La Carità»**, in **Locarno**, associazione (FUSC. del 14 dicembre 1948, N° 293, pagina 3384). **Emilio Pfaffhauser**, ha cessato d'essere economo, ed il suo diritto di firma sociale collettivo è estinto. In sua vece venne nominato economo: **Ernesto Mariani** fu **Giuseppe**, da **ed in Muralto**. Vincola l'associazione la firma collettiva a due del presidente **G. Battista Rusca** o del vicepresidente **Willy Simona**, col segretario **Umberto Perucchini** o con l'economista **Ernesto Mariani**.

#### Distretto di Mendrisio

18 maggio 1951. Apparecchi di precisione, ecc.  
**Galco S. a. g. l.**, in **Balerna**, fabbricazione di apparecchi di precisione e meccanica fine (FUSC. del 19 febbraio 1947, N° 41, pagina 496). Con decisione assembleare dell'11 giugno 1948, la società ha deciso il proprio scioglimento. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

19 maggio 1951. Albergo.  
**Büchi Adolfo**, in **Chiasso**. Titolare è **Adolfo Büchi** di **Adolfo**, da **Zurigo**, in **Chiasso**. Esercizio dell'Albergo **Touring**. Piazza **Indipendenza**.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

18 mai 1951. Immeubles.  
**S. I. Avenue d'Ouchy N° 34**, à **Lausanne**. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert, pour le prix de 192 500 fr., une partie d'immeubles, en nature de place, habitation et magasin, sis sur le territoire de la commune de **Lausanne**, lieu dit «**Pré de la Croix**». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. **Frédery Cardinaux**, de **Bussigny s. Oron**, à **Lausanne**, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue **Beau-Séjour 12** (étude du notaire **R. Crot**).

18 mai 1951. Bicyclettes.  
**C. Perret «Perimex»**, à **Lausanne**. Le chef de la maison est **Claude Perret**, allié **Boulenaz**, de **France**, à **Lausanne**. Représentation et commerce de bicyclettes. **Chemin du Reposoir 25**.

18 mai 1951.  
**Société Immobilière Astoria Lausanne**, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1951, page 1136). Les pouvoirs des administrateurs démissionnaires **Georges Filipinetti**, **Henry Broillet** et **Daniel Gay** sont éteints et leurs signatures radiées. **Claude Verdan**, de **Vully-le-Bas** (**Fribourg**), à **Lausanne**, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: avenue de la **Gare 9** (chez l'administrateur).

18 mai 1951.  
**Société immobilière des Trois Rois C**, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1943). L'administrateur **Albert-Louis Lambert** est décédé; sa signature est radiée. **René-H. Lambert**, d'**Arnex s. Nyon**, à **Lausanne**, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

18 mai 1951.  
**La Soudure électrique autogène S.A.**, à **Lausanne** (FOSC. du 10 novembre 1950, page 2888). **Eugène Simon**, de **Ste-Croix**, à **Lausanne**, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

18 mai 1951.  
**Association d'assurance de funiculaires suisses (Versicherungs-Verband Schweiz, Seilbahnen)**, à **Lausanne**, société coopérative (FOSC. du 21 février 1948, page 534). **Jean Perret** (inscrit jusqu'ici comme vice-président) est désigné comme président; **Fritz Häfliger**, de **Kehrsatz** (**Berne**), à **Mülélen**, inscrit comme membre sans signature, est vice-président. La signature d'**Oswald Schneider** (jusqu'ici président) est radiée. La société est engagée par le président signant collectivement avec le vice-président ou le secrétaire-gérant **Hans Schatzmann** (inscrit).

18 mai 1951. Café-restaurant.  
**A. Panchaud**, à **Pully**. Le chef de la maison est **Alfred Panchaud**, allié **Brühlhart**, de **Bottens**, à **Pully**. Exploitation d'un café-restaurant, l'enseigne: «**Café des Alpes**». Avenue des **Alpes 20**.

18 mai 1951. Appareils électriques, etc.  
**R. Borgatta**, à **Pully**. Le chef de la maison est **Rocco Borgatta**, allié **Martin**, d', à **Pully**. Commerce d'appareils électriques et installations électriques. Avenue de **Lavaux 55**.

19 mai 1951.  
**Association des propriétaires embranchés à la Gare de Lausanne-Sébeillon**, à **Lausanne**. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but la défense des intérêts communs des propriétaires embranchés à la gare de **Lausanne-Sébeillon** dans toutes les questions ayant trait à leurs embranchements industriels. Les statuts portent la date du 6 avril 1951. Les ressources de l'association sont: a) la finance d'entrée de 100 fr.; b) les cotisations annuelles. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale; b) le comité composé de 3 membres au moins; c) les contrôleurs. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. **Charles Zbinden**, de **Guggisberg**, est président, et **Philippe Martin**, de **Ste-Croix**, secrétaire-caissier, les deux à **Lausanne**. Bureau: **Avant-Poste 23**, chez le président.

19 mai 1951. Articles de bureau, etc.  
**E. Kalbfuss «Comptoir Mercuro»**, à **Lausanne**, articles de bureau et bazar (FOSC. du 14 avril 1945, page 856). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

19 mai 1951. Bétail.  
**Pierre Pastore**, à **Lausanne**, commerce de bétail (FOSC. du 13 mai 1936). Nouvelle adresse: **Riant-Mont 12**.

#### Bureau de Payerne

19 mai 1951. Aliments.  
**A. Jaquet**, à **Payerne**. Le chef de la maison est **Auguste Jaquet**, fils de **Louis**, de **Grolley**, à **Payerne**. Commerce d'alimentation. **Grand'Rue**.

19 mai 1951. Restaurant.  
**Georges Mouquin**, à **Payerne**. Le chef de la maison est **Georges Mouquin**, de **l'Abbaye**, à **Payerne**. Exploitation du **Buffet de la Gare C. F. F.**

#### Bureau du Sentier

19 mai 1951. Dispositifs antichoc, etc.  
**Parehoc S. A.**, au **Sentier**, commune du **Chenit** (FOSC. N° 150 du 30 juin 1950, page 1712/13). **Henri Colomb** n'est plus président du conseil d'administration; sa signature est radiée. Il reste cependant membre du dit conseil. **Claude Aubert**, du **Chenit**, secrétaire, est nommé président; **Henri Berney**, du **Chenit**, membre, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire, ou par la signature collective du président et du secrétaire du conseil de direction (déjà inscrit) ou par celle des fondateurs de pouvoirs inscrits qui signent collectivement avec les autres personnes ayant la signature.

#### Bureau de Vevey

18 mai 1951. Machines.  
**Henry Béard** fils, au **Châtelard-Montreux**, machines en tous genres pour l'industrie hôtelière, fabrication et agence (FOSC. du 25 mars 1946, N° 70). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 mai 1951. Sculpture, etc.  
**Mario Taroni**, à **Clarens-Le Châtelard**, sculpture et travaux en ciment (FOSC. du 16 août 1938, N° 190). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau d'Yverdon

19 mai 1951.  
**Société de Fromagerie d'Orges**, à **Orges**, société coopérative (FOSC. du 4 août 1945, page 1879). **Edmond Perrier** fils est président; **Georges Perrier**, vice-président (déjà inscrit comme membre), les deux d'**Orges et Ste-Croix**, à **Orges**; **Henri Mayor** est secrétaire (déjà inscrit). **Edmond Perrier** père, président décédé, et **Adolphe Chareyrat**, vice-président démissionnaire, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

19 mai 1951.  
**V. Piguet, Pharmacie de la Plaine**, à **Yverdon** (FOSC. du 27 septembre 1909, page 1641). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

19 mai 1951.  
**Y. Piguet, Pharmacie de la Plaine**, à **Yverdon**. Le chef de la maison est **Yvonne Piguet** née **Milliet**, veuve de **Victor**, du **Chenit** (**Vaud**), à **Yverdon**. La maison donne procuration individuelle à la gérante **Renée Burnand**, de **Moudon**, à **Yverdon**. Pharmacie. Rue de la **Plaine 7**.

19 mai 1951. Immeubles.  
**Roquebrune S.A.**, précédemment à **Vevey**, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1951, page 41). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 mars 1951, la société a décidé de transférer son siège social à **Yverdon**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet l'achat d'immeubles, la location, la gérance, la mise en valeur de propriétés immobilières, ainsi que leur revente en bloc ou en détail. Les statuts originaux portant la date du 2 octobre 1942 ont été modifiés les 4 janvier 1943 et 28 décembre 1950. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 5 actions de 10 000 fr., chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée dans l'organe de publicité de la société ou par avis personnel. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. **Albert Bonard**, de **Romainmôtier**, **Croy** et **La Praz**, à **Yverdon**, est seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de **Walter Strittmatter**, administrateur démissionnaire, sont éteints. Bureau: rue de la **Plaine 65**, chez l'administrateur.

#### Wallis — Valais — Vallesse Bureau de St-Maurice

18 mai 1951.  
**Société des Produits azotés**, succursale à **Martigny-Ville** (FOSC. du 29 décembre 1947, N° 303, page 3819), société anonyme avec siège principal à **Paris**, 3, rue **La Boétie**. Par décision du conseil d'administration du 6 décembre 1948, ratifiée en assemblée générale du 8 décembre 1949, la société a porté son capital de 134 200 000 fr. fr. à 268 400 000 fr. fr., par incorporation de partie de réserves de réévaluation et élévation à 1000 fr. fr. de la valeur nominale des 268 400 actions de 500 fr. fr. Dans son assemblée générale du 8 décembre 1949, elle a porté son capital de ce dernier chiffre à 335 500 000 fr. fr., par élévation de 1000 à 1250 fr. fr. du montant nominal des 268 400 actions de la société. Cette augmentation a été entièrement libérée par incorporation au capital du fonds de renouvellement des stocks et de la réserve spéciale de réévaluation. Dans ses assemblées générales des 4 mai et 20 juin 1950, la société a porté son capital de ce dernier chiffre à 400 000 000 de fr. fr., par l'émission de 51 600 actions nouvelles de 1250 fr. fr., entièrement libérées par apport à la société de la totalité de la cité, à usage d'habitations, de l'usine de **Marignac**, et des terrains avoisinant l'usine, ainsi que d'un ensemble de terrains dits **Forêt Martin** et de 60 108 actions de la **Société Pyrénéenne d'Electrochimie**. Le capital social est de 400 000 000 de fr. fr., divisé en 320 000 actions de 1250 fr. fr. chacune, entièrement libérées. **Léon Daguet**, décédé, n'est plus administrateur. Ont été nommés administrateurs: **Jean Gall**, qui reste directeur général; **Pierre du Vivier de Streel** et **Pierre-Paul Dauphin**, les deux de **France**, à **Paris**. Le conseil d'administration est composé comme suit: président: **Eugène Mathieu**; membres: **Maurice Bourgault** du **Coudray**, **Adrien Bisset**, **Jean Lullin**, **André Trouseau**, **François Gall**, **Georges Painvin**, **Raymond Merckling**, **Pierre du Vivier de Streel**, **Pierre-Paul Dauphin** et **Jean Gall**, ce dernier demeurant en outre directeur général. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration et du directeur général et, pour la succursale de **Martigny-Ville**, par celle du directeur **Frédéric Chastellain**.

18 mai 1951.

Société Coopérative de consommation Union, à Leytron (FOSC. du 12 janvier 1948, page 99). La signature individuelle a été conférée au gérant Joseph Gaudard, de et à Leytron. La société est en outre engagée par la signature collective du président, ou du vice-président et du secrétaire.

19 mai 1951. Immeubles.

Le Castel, Martigny-Bourg, S.A., à Martigny-Bourg. Suivant acte authentique et statuts du 19 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat de l'immeuble, parcelle 983 de Martigny-Bourg, maison d'habitation, garage, dépôt et terrain, pour le prix de 635 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées de 40%, soit de 400 fr. Le capital est ainsi libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications et convocations de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'au moins un membre. Achille Carrel, de Siviriez (Fribourg), à Lausanne, est administrateur unique et engage la société par sa signature individuelle. Domicile: Immeuble de la société à Martigny-Bourg.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

16 mai 1951. Articles en métal léger, peignes, horloges électriques.

Pierre Schütz, à Neuchâtel, articles en métal léger, peignes incassables «Stars», horloges publiques électriques (FOSC. du 22 décembre 1949, N° 300, page 3338). La raison est radiée par suite de remise de commerce, sans actif et passif à la maison «Mario Crosa», à Neuchâtel.

16 mai 1951. Atelier mécanique, etc.

Marlo Crosa, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Mario-Robert Crosa, d'Italie, à Neuchâtel. La maison reprend la suite des affaires, sans actif et passif, de la maison «Pierre Schütz», à Neuchâtel, radiée ce jour. Atelier de mécanique, articles en métal léger, constructions électro-mécaniques. Ecluse 40.

16 mai 1951.

Emile Egger & Cie, fabrique de pompes (Emile Egger & Co. Pumpenbau), à Cressier, société en commandite (FOSC. du 7 juin 1948, N° 130, page 1588). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1951. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Emile Egger & Cie S.A. (Emil Egger & Co. A.G.)», à Cressier (Neuchâtel), inscrite ce jour.

16 mai 1951. Pompes.

Emile Egger & Cie S.A. (Emil Egger & Co. A.G.), à Cressier. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de pompes centrifuges et autres produits mécaniques, et l'exploitation de brevets industriels, et pour objet la continuation des affaires de la société en commandite Emile Egger & Cie, fabrique de pompes (Emile Egger & Co. Pumpenbau), à Cressier (Neuchâtel), dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 400 000 fr. est divisé en 300 actions, série A, de 1000 fr., nominatives, et en 100 actions, série B, de 1000 fr., au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite «Emile Egger & Cie, fabrique de pompes (Emile Egger & Co. Pumpenbau)», à Cressier, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1951, annexé aux statuts, accusant un actif de 1 182 537 fr. 70 (immeubles, marchandises, mobilier, machines, débiteurs, espèces) et un passif de 832 537 fr. 70 (banque et créanciers divers), soit un actif net de 350 000 fr. Ledit apport a été accepté pour 350 000 fr. contre remise aux apporteurs de 300 actions, série A, de 1000 fr., et de 50 actions, série B, de 1000 fr., entièrement libérées. 50 actions, série B, de 1000 fr. ont été entièrement libérées par compensation, jusques à due concurrence, avec des créances figurant au passif du bilan susmentionné. Il a été créé 300 bons de jouissance, au porteur, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation au cours des 15 premiers exercices annuels. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à chacun des actionnaires, si leur domicile est connu. Le conseil d'administration est composé d'un à sept membres, actuellement de: Hans Müller, d'Oftringen, à Berne, président; Paul Haas, de Bienne, à Muri (Berne), vice-président; Gottlieb Lüscher, de Muhen, à Gümliigen, Commune de Muri, et de Joseph-Emile Egger, de Tablat-St-Gall et Gossau (St-Gall), à Cressier (Neuchâtel). Dans sa séance du 2 mai 1951, le conseil a désigné en qualité d'administrateur-délégué Joseph-Emile Egger et nommé fondé de pouvoir Karl-Rudolf Scheuter, de Zurich, à Neuchâtel. La société sera engagée par les administrateurs et le fondé de pouvoir signant collectivement à deux.

17 mai 1951. Eaux minérales, liqueurs, etc.

Edouard Jutzeler, à Marin, commerce d'eaux minérales, de boissons sans alcool et de liqueurs (FOSC. du 24 mai 1938, N° 120, page 1164). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Milo Golaz», à Neuchâtel, inscrite ce jour.

17 mai 1951. Eaux minérales, liqueurs, etc.

Milo Golaz, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Edouard-Milo Golaz, de L'Abbaye (Vaud), à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Edouard Jutzeler», à Marin, radiée ce jour. Commerce d'eaux minérales, de boissons sans alcool et de liqueurs. Rue Coulon 2.

17 mai 1951. Restaurant, bar.

Charles Jaquet, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Charles-Albert Jaquet, de Granges-de-Vesin (Fribourg), à Neuchâtel. Exploitation du café-restaurant «A. B. C.». Faubourg du Lac 27.

## Genève — Genève — Ginevra

17 mai 1951. Publicité, etc.

Johann Burgener, à Genève, publicité et représentation d'articles divers (FOSC. du 14 septembre 1937, page 2100). La raison est radiée par suite du décès du titulaire (radiation faite d'office en vertu de l'art. 68 ORC.).

17 mai 1951. Vêtements, etc.

A. Carpi, à Genève, commerce d'articles de mode masculine et chemiserie, tailleur pour dames et messieurs (FOSC. du 27 décembre 1943, page 2376). Genre d'affaires actuel: chemiserie, bonneterie, ganterie, commerce d'articles de mode masculine et féminine, tailleur pour dames et messieurs. L'immeuble où se trouvent les locaux de la maison porte désormais le N° 6, rue Verdaine.

17 mai 1951. Marchandises de toutes sortes, etc.

Tradex S.A., à Genève, importation et exportation de marchandises de toutes sortes, etc. (FOSC. du 29 novembre 1950, page 3065). Les pouvoirs conférés à l'administrateur René-Henri Lew, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Charles Misteli (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

17 mai 1951. Automobiles.

W. Ramseier & Cie S.A., à Genève, achat, importation, vente, échange et location de véhicules automobiles (FOSC. du 30 avril 1951, page 1044). Emile Mégevand, fondé de pouvoir (inscrit) est originaire de Plan-les-Quates.

17 mai 1951. Automobilité, aviation, etc.

Société Anonyme Perrot, Duval et Cie, à Genève, toutes affaires se rapportant à l'automobilité, à l'aviation, etc. (FOSC. du 9 mars 1951, page 608). Emile Mégevand, fondé de pouvoir (inscrit) est originaire de Plan-les-Quates.

17 mai 1951.

Société d'achats en commun des boulangers de Genève, à Carouge, société coopérative (FOSC. du 31 décembre 1947, page 3852). Le président est François Robert, de et à Genève (inscrit comme membre du comité). La société est engagée par la signature individuelle du président ou du fondé de pouvoir Edmond Bétemps (inscrit). Les pouvoirs conférés à Gustave Bétemps, membre et président du comité de direction, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

18 mai 1951. Automobiles.

Vve Hélène Schläppi, à Genève, transports de tous matériaux de construction par camion-automobile (FOSC. du 7 mars 1950, page 628). La titulaire Vve Hélène-Antoinette Schläppi née Michat est maintenant épouse autorisée et séparée de biens de Marcel-Auguste-Ernest Pouponnot, de nationalité française, à Genève. La raison est modifiée en celle de Mme Hélène Pouponnot. Genre d'affaires actuel: exploitation d'un atelier de réparation et d'une station-service pour véhicules-automobiles à l'enseigne «Station Jacob».

18 mai 1951. Brevets de la branche mécanique.

«Techniques Réunies» Henri Vincent, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Charles-Gustave Vincent, de Poliez-le-Grand (Vaud), à Genève. Lancement et exploitation de tous brevets suisses et étrangers de la branche mécanique, notamment des brevets relatifs à une pompe à palettes dénommée «Pompe Vincents», à un palier hydraulique pour chemins de fer et turbines à vapeur, et à un moteur à deux temps; toutes opérations industrielles et commerciales s'y rapportant. Avenue Soret 1d.

18 mai 1951. Produits industriels, etc.

REIMEXCO, Gros & Cie, à Genève, importation et exportation en tous pays de produits industriels et de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 25 janvier 1949, page 237). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 mai 1951.

Bourquin frères & Béran, Société Fiduciaire, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 8 février 1949, page 382). Raymond-Charles Olivier, fondé de pouvoir (inscrit), est originaire de Genthod.

18 mai 1951.

Autos-Import S.A., à Genève (FOSC. du 29 août 1950, page 2232). Pierre Villard, de nationalité française, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

18 mai 1951. Affaires industrielles et commerciales, etc.

Fiducia S.A., à Genève, étudier et examiner toutes affaires industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 15 janvier 1951, page 118). Le conseil d'administration est composé de: Alfred de Morlot (inscrit jusqu'ici comme vice-président), nommé président; Charles Perret, vice-président, de La Sagne (Neuchâtel), à Bâle; Oscar Duriaux et Fritz Kind (inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

18 mai 1951.

Société Immobilière Sésia C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1948, page 112). Le conseil d'administration est composé de: Jean Decarliini, président, de Genève; Raymond Uldry, vice-président, de Genève; Roger Pugin, trésorier, de Chêne-Bougeries; Pierre-Albert Favay, secrétaire, de Genève, et Isaac Gousenberg, de Genève, tous domiciliés à Genève, lesquels signent collectivement à trois. L'administrateur Gérard Bourquin est démissionnaire: ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Bautre 9, bureaux de la Société coopérative des Pharmacies Populaires de Genève.

18 mai 1951.

Société Immobilière rue de Neuchâtel N° 16, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1950, page 2256). Nouvelle adresse: rue J. J. de Sellon 2, chez Fernand Vincent.

18 mai 1951.

Société Immobilière Pleinchêne, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1946, page 1909). Georges Vuataz, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Charles Joriot, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: rue du Rhône 29, bureau de Edouard Chamay S.A.

18 mai 1951.

Société de Laiterie d'Aire et de Châteline, à Aire, commune de Vernier, société coopérative (FOSC. du 4 janvier 1951, page 18). Dans son assemblée générale du 13 avril 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Heidi Niederer, «Zum Trögli», Rheineck, wurde wegen Aufgabe der Warengattungen: Haushaltsgüter, Damen- und Kinderbekleidung, Spielsachen, Nippes und Keramik, die Durchführung eines Teilausverkaufs bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warengattungen in der ganzen Schweiz bis 25. Juni 1954 verboten. (AA. 139)

St. Gallen, 21. Mai 1951.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: Dr. S. Frick.

## Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 49471/7421 per 13. Oktober 1951, Firma Verlag Fachliteratur GmbH, Zürich, Reisender Eugen Rüttsche, Flawil, wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 138)

Zürich, den 23. Mai 1951.

Statthalteramt Zürich:  
Dr. G. Dürst.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Aufhebung des Eidgenössischen Niederlagshauses und des Zollamtes Morges

(Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion)

Zufolge Verkehrsrückganges werden das Eidg. Niederlagshaus und das Zollamt Morges auf den 30. Juni 1951 aufgehoben. Ab 1. Juli 1951 werden somit in Morges keine Zollabfertigungen mehr vorgenommen. Ebenso ist die Transitabfertigung von Waren nach Morges ab genannem Datum nicht mehr zulässig. 118. 24. 5. 51.

## Suppression de l'entrepôt fédéral et du bureau de douane de Morges

(Communiqué de la Direction générale des douanes)

Par suite de la régression du trafic, l'entrepôt fédéral et le bureau de douane de Morges sont supprimés au 30 juin 1951. Aucun dédouanement ne sera donc effectué à Morges dès le 1<sup>er</sup> juillet 1951. De même, le dédouanement des marchandises en transit sur Morges n'est plus autorisé à partir de cette date. 118. 24. 5. 51.

## Suppressione del magazzino di deposito federale e dell'ufficio doganale a Morges

(Comunicato della Direzione generale delle dogane)

Per effetto della diminuzione di traffico, il magazzino di deposito federale e l'ufficio doganale a Morges saranno soppressi in data 30 giugno 1951. Conseguentemente, a contare dal 1° luglio 1951 non è più possibile eseguire sdoganamenti a Morges e non è più lecito spedire invii in transito a destinazione di questa località. 118. 24. 5. 51.

## Italien — Umsatzsteuer

In Beantwortung verschiedener Anfragen und um sich gelegentlich ergebende Unsicherheiten über die Berechnung des steuerbaren Werts auszusprechen, hat das italienische Finanzministerium unter Berufung auf Art. 18 des Gesetzes Nr. 762 vom 19. Juni 1940 und Art. 96 ff. der Ausführungsbestimmungen über die Umsatzsteuer («Imposta generale sull'entrata») in einem Rundschreiben an die Zollämter folgendes festgelegt:

Als steuerbarer Wert einer aus dem Ausland eingeführten Ware ist nicht deren Anschaffungspreis gemäss Faktura, sondern der tatsächliche Wert dieser Ware im Ursprungsland, erhöht um die Transport-, Versicherungs- und andere Spesen franko italienische Grenze und den Zollbetrag, massgebend, der von jenem abweichen kann.

Für die Berechnung der Umsatzsteuer muss der gleiche Wert als Grundlage angenommen werden, der für die Berechnung des Zollbetrages massgebend ist.

Es sei in diesem Zusammenhang auf die Veröffentlichung der für die schweizerischen Exporteure wichtigsten Artikel des oben erwähnten Gesetzes über die Umsatzsteuer in Nr. 23 vom 29. Januar 1940 (Gesetzesdekret) und Nr. 175 vom 29. Juli 1940 (Gesetz) sowie ihrer Ausführungsbestimmungen zum Gesetzesdekret in Nr. 39 dieses Blattes vom 16. Februar 1940 verwiesen. 118. 24. 5. 51.

## Freilisten Schweden, Portugal und Grossbritannien / Nordirland (Änderungen)

Die in letzter Zeit im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Änderungen der seinerzeit publizierten und auch als Separatabzug herausgegebenen Freilisten obgenannter Länder (Schweden: siehe SHAB. Nrn. 220 und 243/1950; Portugal: Nr. 289/1950; Grossbritannien und Nordirland: Nr. 230/1950) sind in einem Separatabzug von 8 Seiten (Format SHAB.) zusammengefasst worden. Preis: 55 Rappen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauische Jubiläumsspende 1953 für den Bau eines kantonalen Kunstmuseums, VI 4136. — Dutil A., Dr., VI 1374. Aesch (Basel-Land): Rugg O. und F. Moesch, Steinbruchbetrieb, V 23573. Aigle: Contemporeins 1925, IIb 1589. Arbon: Forster F., Konditorei, IX 7887. Augst (Basel-Land): Unger Marcel, Modellbauartikel, V 21615. Baden: Fatzler Guy, Dr. med., VIII 31800. — Jahresversammlung «Verband Schweizerischer Gewerheimderricht», VI 3299. Basel: Bertsch-Hipp J., Maleratelier, V 23581. — Brambilla-Fiechter Emilio, V 23572. — Coca S. A., V 11282. — Frei Rolf, Autospengler, V 23554. — Gruner-Schwalm Gertrud, V 23568. — Heseba, Frau Helbing, Vertriebsorganisation chemisch-technischer Produkte, V 10736. — Knutzy-Armi Berthy, Buchhaltungen, Verwaltungen, V 23567. Krumm E., Schneider, V 23585. — Kübli Jos., Presswerk, V 23480. — Künzel Therese, Fräulein, Handweberin, V 23577. — Mennel Martha, Frau, Liegenschaftskonto, V 23590. — Rottenberg Karl, Oberinspektor, V 23570. — Schnyder-Kuster A., Metzgerei, V 23563. — Sella-Zurkinden Louis, Dr., V 23576. — Spindler R., Dr. med. dent., V 23579. — Thommen René, technische Spezialitäten, V 23564. — Tohms Comp., S. à r. l., Sirmo, V 7824. — Züllig Harry, Lichttechniker, V 23587. — Zwingli-Bundgruppe Rhena-Juventus, V 23431. Beatenberg: Feldschützengesellschaft, III 18186. — Widmer-Schröder L., Frau, Hotel Amisbühl, III 22544. Bellach: Schwägli H., Bürstenfabrikation, Va 3867. Bellinzona: «Fane degli Angeli», extra lievito vanigliato, agenzia per la Svizzera, drogheria Carugo, XI 5141. — Sezione liberale radicale, Carasso, XI 5115. Bern: Aktion für freie Meinungsbildung, III 14153. — Apotheke und Drogerie Werner Stricker, III 17537. — Baumann E., alt Direktor EWB, III 22575. — Berufskleider, Frau Roten, III 18473. — Bill-Schären Hilda, Frau, III 12571. — Bund Schweizer Militärpatenten, Kartenspende, III 3348. Ferien und Reisen für Alle AG, Lausanne, Agentur, III 22509. — Fitze Robert, Filmkontrollor, III 22116. — Gurtnier Peter, Dr. med. dent., Zahnarzt, Bümpliz, III 22564. — Kunz Ernst SVB, III 12475. — Schweizerisches Rotes Kreuz, Sektion Bern-Mittelland, Firmensammlung, III 1614. — Textilien Berna AG, III 14679. — Wälchli & Gennari, Isolierungen, III 14908. Bex: Rapaz Charles, électricité, III 1680. Biberist: Bracher Hans, Dr. jur., Va 3088. Biel: Association suisse d'exportateurs et grossistes en horlogerie, IVa 6444. — Louvriot Roger, représentant, IVa 5764. — Meyer-Picard & fils, J., Veau, meubles, IVa 7646. — Perret-Gentil G. et L. M. et Mme, IVa 6805. — Vogel Ouseur, Kaufmann, IVa 707. Blonay: Mayor

William, boulangerie, épicerie, IIb 895. Brot-Dessous: Robert Etienne, agriculteur, Le Jorat, IVb 3375. Brugg (Aargau): Arbeiter-Schützenbund Windisch, VI 6593. Brugg bei Biel: Rawleyer-Sieber Arnold, mechanische Werkstätte, IVa 7239. Brunen: Anderrüthi & Schuler, Buchdruckerei, VII 14388. Buets (Aargau): Hunziker-Lienhard Hermann, VI 5098. — Ott-Keller Hans, Getränkepedot, VI 8857. Bülaäch Schmid Walter H., Eisenwaren, VIII 44164. Bulle: Gachet Armand, II 16608. Cernier: Skiklub, IV 5181. Les Charbonnières: Fête régionale de gymnastique de la Vallée 1951, II 16616. Château-d'Oex: Union des sociétés locales, IIb 2698. Châtel-St-Denis: Association romande des cyclistes militaires, section Châtel-St-Denis et environs, IIb 3344. La Chaux-de-Fonds: Berthet Jean-Jaques, Dr., médecin, IVb 3599. — Erard Charles, termineur, IVb 3043. — Loterie Ski-Club La Chaux-de-Fonds, IVb 3598. — Pfenninger H.-E., Plastex-Duroxer, IVb 3600. Chermex: Zaugg Gottfried, menuiserie et ébénisterie, IIb 2715. Clarens: Maison de repos «Beau-Site», IIb 3532. Colombier (Neuchâtel): Roulet Georges, Sgtn., instructeur, IV 5187. Corsier-sur-Vecy: Cuche M., représentations et vente de produits de nettoyage, IIb 2571. Delémont: Cornu Raymond, camionnage et transport, IVa 3725. Dettligen: Beck Hans, mechanische Schmiede, III 14919. Dübendorf: Bill Ernst, Pilot, VIII 44106. Ebnat-Kappel: Tschumper-Hess J., vormalig G. Weber-Mösi, IX 12282. Epalinges: Zürcher & Capt, II 16612. Forch (Zürich): Schmutz-Keller Friedrich, Schulheim Forchwies, VIII 44141. Fully: Bender et fils, Maurice, pépinières, IIc 4333. Genève: «A la Marinière», Mme J. Spuhler, I 2736. Charbonnier de Montmolin Anne, Mme, I 9436. — 56ème Congrès sténographique Duple, I 10538. — Krummenacher Alfred, menuiserie et ébénisterie, emballages, I 8681. — Schwarz David, Bankangestellter, VIII 44170. Glarus: Späty Heinrich, Verwaltungen und Vertretungen, IXa 1715. Glis: Drittes Oberwalliser Kleinkaliberfest, IIc 4336. Grandson: Association de la Chapelle des Tuileries, II 4335. Grelingen: Militärschützen, V 23535. Grenen: Gfeller Werner, Kaufmann, Va 2698. Gretzenbach: Meier-Gebert J., Holzhandlung, VI 5955. Gstaad: Eishockeyklub, III 18364. Heerbrugg: Hutter Jakob, organische Futterspezialitäten, IX 7521. Hermigen: Wyss A. und M., Herr und Frau, Textilien, IVa 6269. Hinwil: Reiche Reinhard, elektrische Anlagen, Wetzikon, Filiale Hinwil, VIII 30624. Interlaken: Ritschard Gottfried, mechanische Schreinerei, III 22558. — Scheller Ad., Schlosserei, III 22573. Kallnach: Hostettler Hans, III 15177. Kileberg (Zürich): Freher Ernst, Kaufmann, VIII 44174. Konolfingen: Wahlen F., Kaminfegermeister, Stalden, III 19970. Küttigen: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Küttigen, VI 7262. Langendorf: Veloklub Langendorf, Va 3865. Lausanne: Barbier Renée, Mme, représentante, II 14629. — Barraud Louise, Mme, II 16610. — Bosshard Lily, Mlle, masseuse, II 8965. — Brunisholz Georges, Dr. chim., II 16088. — Chapuis Edmond (compte spécial), II 2873. — Demont René, II 15819. — Dufour Fernand, ébéniste, II 10949. — La Fée aux jouets, Pierre Verceilli, II 16563. — «Gerfauts», Jean Burnand et François Gonet, II 9835. — «Kal S. A.», II 16600. — Keller Charles-Félix, II 7743. — Légeret frères, soudeurs, II 10921. — Neuhaus Jutta, Mlle, II 16611. — «Polyvog», S. à r. l., II 13762. — Poncioni frères, gyperie, peinture, II 16609. — Société catholique d'abstinence, section de la Croix d'or, II 16617. — Société du Gravinyl S. A., II 14767. — S. I. Riolet-Rosiaz S. A., II 13125. Lens: Société de musique «L'Edelweiss», IIc 4337. Leysin: Gasser E., primeurs Peydey, II 16586. — Gréaume Michel, IIb 3081. — Isaac Georges, «Au Caprice», IIb 3145. Liebfeld: Wälti-Grün E., III 16352. Liestal: Peter-Rudin Hans, V 23566. Loarno: Associazione commercianti in tessuti, II 6132. Broggin Gerardo, Dr., avvocato e notaio, XI 5133. — Federazione installatori elettrici locarnesi, XI 5128. Le Locle: Société suisse de chronométrie, groupe du Locle, IVb 1349. Lumino: Galusero Yvonne, représentante, II 5127. Luzern: Gloor Max, Vertreter von André & Co. S. A., Getreide, Lausanne, VII 14449. — Krienbühl-Stricker Anita, Frau, Cigarren, VII 14447. — Obrist H., Fräulein, Cigarren, VII 14451. — Schneider Max, Biregg-Drogerie, VII 14421. — Schweiz. Elektrotagung 1951 Luzern, VII 14448. — Steiger Jos., Vommatstrasse 30, VII 14443. — Ulrich & Burgener (Alfra), VII 14445. — Vonarburg H., Photofachgeschäft, VII 14446. — Wolf Daniel, Kaufmann, VII 14452. Monthey: Soudurex S. A., IIc 4338. Montreux: Burkhalter Robert, laiterie des Planches, IIb 2392. — Corvee Martial, représentant des produits chimiques «O. Key» Zurich, IIb 2405. — Hauenstein Ernest, IIb 3436. — Mottier Jules, pompes funèbres, IIb 2448. Morges: Confédération des Pirates, II 8098. Moutier: Neuschwander Paul, atelier mécanique, IVa 6386. Movelier: Société Ste-Cécile, comité d'organisation de la tombola, IVa 2006. Münchenstein: Heinger-Brodbeck Marie, V 23571. — Moto-Club Birseck, Rasenrennen St. Jakob an der Birs, Schänzli, V 11680. — Schwend Jeanne u. Madeleine, Fräulein, Musikschule, V 23550. Näfels: Müller Franz, Malermeister, IXa 949. Netstal: «Marbo»-Produkte, A. Hösl, Kaufmann, IXa 2018. Neualschwil: Egli-Burkhalter Hermann, Dr., Chemiker, V 23574. Neuchâtel: Evard Eugène, compte S. A. Seyon 19a, IV 5203. — Farina Viviano, IV 5219. — Jeunesse catholique neuchâteloise, IV 5216. — Kyburz & Cie, verres de toilette, Monruz, IV 1780. — Oeuvre d'intérêt coopérative, IV 5224. — Ottertaetter Jean, toute la radio électricité, réparations, IV 5226. — Raafaub, Mme, fleurs artificielles, IV 5223. La Neuveville: Wieland Robert, Bautechniker, IVa 5403. Niederseherli: Rohrbach Ernst, Schreinerei, III 11881. Le Noirmont: Müller Balthasar, scier, IVb 2712. Nunningen: Kaufhaus Haener, V 18180. — Oberdiessbach: Gruppe Oberdiessbach von Jehovas Zeugen, III 20429. — Oberwil (Bld.): v. Mukarovsky G., Frau, V 23582. Olten: Gartenbauverein, Vb 3306. Les Plans-sur-Bex: Egeler de Plans, IIb 1604. Pully: Crépeau Marie, Mme, II 15585. Reinach (Bld.): Chapel Lily, Frau, Tanzlehrerin, V 23588. — Enderlin Florian, Dr., Chemiker, V 23578. — Gilgen-Lauer Hans, Transporte, Umzüge, V 21570. Renens (Vaud): Association des Témoins de Jéhovah, groupe de Renens, II 16598. Rütenberg: Turnverein, V 23584. Ruppertswil: Hediger Walter, Elektroinstallationen, VI 8240. — Rüti (Zürich): Büchi Willi, Möbel, Innenausbau, VIII 44123. St. Gallen: Katholische Jungmannschaft Bruggen-Winkel, IX 10009. — Ochsner-Rechenmaschinen AG, IX 4998. — Tobler-Bänziger Cl., Frau, IX 6328. St-Léonard: Société d'agriculture, IIc 4334. Saas (Prättigau): Wehrli Gehr, Holzbau Bau- und Möbelschreinerei, X 6168. Saxon: Samaritains, section de Saxon, IIc 4335. Schänis: Eberhard Josef, Baugeschäft, IXa 2019. Schwanden (Glarus): Hauspflegeverein Schwanden, VII 14444. Siebnen: Krankenpflege-Verein der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde der March, VIII 19576. Sion: Centre sévénicois de pasteurisation, IIc 4332. Sissach: Gartenbau-Verein Sissach und Umgebung, V 23560. Solothurn: «Aspa», Kantonal-Gruppe Solothurn, Va 3870. — Bergschienen «Weissenstein», Va 3008. — Spreitenbach, Berger Eduard, VI 5696. Stans: Jugendamt Nidwalden, VII 14442. Sursee: Arnold-Fischer Hans, VII 14457. Tamins: Darlehenskasse Tamins, X 5968. Territet: Carbofer Emilie Alder, dép. matériel pneumatique, IIb 2201. Thalheim (Aargau): Gruppe Thalheim von Jehovas Zeugen, VI 3379. Thalwil: Arbeiter-Turnverein Thalwil, VIII 44119. — Gruppe Thalwil von Jehovas Zeugen, VIII 32422. Thun: Dürrenmatt Hans Ulrich, Dr. jur., Fürsprecher, Advokaturbureau, III 13253. Trogen: Müller Max, Autotransporte, IX 5559. Turgi: Reform. kirchl. Gemeindeverein, «Kirchenbazar», VI 3627. Utikon am Albis: von Schultheis-Edelmann Elisabeth, VIII 18463. Unterrindal: Röllisberger Hans, Käseerei, Oberried, IX 8066. Untersiggenthal: Spörri Josef, Kalkulator, VI 9700. Uster: Weber-Mendeck Helene, Helia-Versand, VIII 44154. Vaz/Obervaz: Viehverversicherungsanstalt Obervaz, X 6247. Vermes: Caisse de crédit mutuel, IVa 3022. Vevey: Bouclainville Georges-Reynold, employé de commerce, IIb 3083. — Contemporeins 1922, Vevey et environs, IIb 3500. — Groupe de Vevey des témoins de Jéhovah, IIb 842. — Kirschbaum H., IIb 1590. — Loude Zdenka, Mme, IIb 1942. Merz-Giardier Marie, Mme, IIb 2358. — Stocker-Taverney Robert, IIb 3369. Vitznau: Riebler Michael, Spenglerei und Installationsgeschäft, VII 14434. Wabern: Kesselring René, Vertrieb technischer Neuheiten, III 10684. — Reinert Charles, Experte für ärztliche Technik, III 17967. Wald (Zürich): Schlup Hans, Spenglerei, Installationen, Zentralheizungen, VIII 32577. Wallisellen: Hartmann Ernst, Buchhaltungsstelle, VIII 44162. Wangen an der Aare: Oberaargauisches Schwingfest 1951, Va 3866. Winterthur: Hörtig Willy, VIII 4946. — Huber Alfred, dipl. Math. ETH, VIIIb 4943. Worb-Dorf: Grimmer Otto, Generalagent, III 22534. Yverdon: Henry Emilie, II 14826. Zug: Gruppe Zug von Jehovas Zeugen, VII 14425. — Kusch Erwin, Dr. iur., Rechtsanwalt, VII 678. — Kühne Johann, Monteur, VII 6555. Zumbühl O., Bäckerin, Konditorei, z. «Löwen», VII 5084. Zürich: Aellig Willy, Mech.-Vorarbeiter, VIII 44155. — Altmann Fritz, Plazierungsbureau Metro, VIII 44160. — Arbeiterkultur- und Sportkartell Zürich III, VIII 27137. — Babler

Hans, Optiker, VIII 32651. — Baur Rolf, Coiffeur, VIII 32247. — Bolland Pierre, Vertretungen, VIII 30836. — Bosshard & Co., Lack- und Farbenfabrik, VIII 212. — Diener Edwin, Kaufmann, VIII 30646. — Egli Robert, Zürichberg-Garage, VIII 28510. — Eglin & Co. W., Hoch- und Tiefbauunternehmung, VIII 13555. — von Felten Othmar, Cigarengeschäft, VIII 44161. — Fernseh AG. für Empfangsanlagen, VIII 367. — Fischer-Harrington Joana, VIII 32346. — Friedli Rudolf, Wiener Handarbeitsblusen und Lingerie en gros, VIII 26701. — Greuter-Brosi Walter K., Heizungstechniker, VIII 32311. — Hodel-Pillard Eduard, VIII 28908. — Hofmann Fritz, Spezialist für chemische Entkalkungen, VIII 7856. — Hölzle August, Architekt, VIII 31212. — Huber Frieda, Frau, Leder-Handarbeiten, VIII 32863. — Jazz-Club «The Privat Swingers», VIII 31748. — Landolt Margrit, Fr., Vorsteherin, VIII 81619. — Lindenberger & Co., Fournituren en gros, VIII 43051. — Märki-Bleiker Erwin, Dr., Chemiker, VIII 24391. — Martinet René, Handel, VIII 44095. — Meier-Rieder Georges, Monteur, VIII 44126. — Müller-Fürst Hans, Verwalter der AWZ, VIII 44163. — Näf & Isler, Heizung und Lüftung, VIII 44153. — Polnische

Vereinigung in Zürich (Towarzystwo Polskie w Zurychu), VIII 24906. — Raytex AG., Import-Export, VIII 44101. — Rysler-Coaz Arnold, VIII 44145. — «Sanarb»-Genossenschaft, VIII 29750. — Schnabel Alfred Karl, Kaufmann, VIII 24889. — Schwarzwald-Nagler René, Dr., VIII 9217. — Schweiz Buchhändler- und Verleger-Verein (SBVV), Verlag, VIII 10188. — Schweiz. Gemüse-Union, VIII 44102. — Stern J. Herbert, Dr., VIII 32024. — Taisch Andrea, Vertreter, VIII 32488. — Verlag «Astro», W. Maier, VIII 17981. — Walz & Co. AG. St. Gallen, Zweiggeschäft Zürich, VIII 1091. — Wehrle Arnold jun., Redaktor, VIII 44159. — Wildhaber & Markus, Gesellschaft für Reklame und Verkauf, VIII 44137. — Wyler & Nyffeler, Biovita-Labor, VIII 44130. — Vaduz (Liechtenstein): Etablissement «Contaro», IX 10631. — Wien: Oesterreichische Papier-Zeitung, VIII 38631.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Avis aux porteurs de titres d'emprunts français émis en Suisse par l'Etat ou avec sa garantie**

Le Ministère français des finances et des affaires économiques communique:  
 1° On sait que, par suite des circonstances nées de la guerre et des spoliations exercées par l'ennemi dans les territoires qu'il a occupés, le Gouvernement français avait été amené à n'effectuer le paiement en devises des emprunts publics français émis à l'étranger que sur présentation d'affidavits destinés à justifier que les titres en question n'étaient la propriété ni de personnes ennemies, ni de résidents français. Le régime applicable en Suisse aux emprunts dont il s'agit avait d'ailleurs fait l'objet d'arrangements entre les autorités fédérales et françaises compétentes.

Il a paru aujourd'hui possible au Gouvernement français de renoncer à ce régime. Le service à l'étranger des emprunts en question pourra être assuré sur les bases contractuelles sans qu'aucune justification de propriété ait à être fournie, à l'exclusion seulement des titres déjà identifiés comme étant de propriété ennemie et des titres portant l'estampille «propriété française».

En conséquence, à compter du 25 mai 1951, les établissements payeurs de ces emprunts procéderont au paiement des intérêts et au remboursement du capital des titres de ces emprunts sans qu'ils soient tenus d'exiger pour le compte du Gouvernement français la présentation d'affidavits.

2° Le bénéfice de ces nouvelles dispositions est acquis aux titres de l'emprunt 3 1/2 % 1939. Les porteurs de ces titres ont donc droit au remboursement en capital sur la base du pair et au paiement des arrérages, non prescrits à la date de ce jour, qui correspondent à la période écoulée du 1<sup>er</sup> juin 1945 au 31 mai 1946.

De même, ces dispositions s'appliquent aux autres emprunts émis par l'Etat français ou avec sa garantie (emprunts publics) dont le service est assuré en Suisse (emprunts extérieurs du Gouvernement français 4 % 1939, emprunt 5 % de la Cie des Chemins de fer du Maroc, 1938, emprunt 5 % Ville de Paris, 1932, emprunts S.N.C.F. 4 % 1931 ex-Chemins de fer d'Alsace-Lorraine et 4 % 1930 ex-Chemins de fer du Midi).

3° 1) En ce qui concerne l'emprunt 3 1/2 % 1939, le Gouvernement français s'est préoccupé de prendre et de notifier sa décision de suppression des affidavits à temps pour que les porteurs puissent échapper à la prescription qui frappera le 31 mai prochain les arrérages mentionnés ci-dessus.

Il n'a pu cependant, jusqu'à présent, aplanir les difficultés qu'il a rencontrées, du fait de la réglementation monétaire suisse, pour assurer le transfert des sommes nécessaires au règlement des titres et des coupons de cet emprunt. Pour éviter que ces difficultés ne portent préjudice aux porteurs, il n'opposera pas la prescription des arrérages courus du 1<sup>er</sup> juin 1945 au 31 mai 1946 aux porteurs qui auront déposés leurs titres avant le 1<sup>er</sup> juin prochain aux guichets des établissements centralisateurs et de leurs succursales.

Il assurera le paiement effectif dès que les questions en suspens auprès du Gouvernement suisse auront été réglées.

2) En ce qui concerne les titres des autres emprunts publics dont le service est assuré en Suisse, des négociations analogues sont prévues avec le Gouvernement suisse pour définir, compte tenu de la réglementation monétaire suisse, les conditions de transfert des sommes nécessaires au service de ces emprunts.

Les paiements en francs suisses afférents aux titres non munis de l'affidavit de propriété suisse (dont la production ne sera plus exigée, à compter du 25 mai 1951, par le Gouvernement français) pourront intervenir dès que ces négociations auront abouti.

**«SOPAFIN»**

**Société de Participations Financières et Industrielles GENÈVE**

Augmentation de capital de 4 875 000 fr. à 6 000 000 de fr.

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Sopafin du 22 mai 1951 a décidé, conformément à la proposition de son conseil d'administration, de porter le capital social de la société de 4 875 000 fr. à 6 000 000 de fr. par l'émission de:

4500 actions au porteur de 250 fr. valeur nominale numérotées de 19 501 à 24 000.

Ces nouveaux titres auront droit à la moitié du dividende qui sera déclaré pour l'exercice 1951; ils seront ensuite assimilés en tous points aux actions anciennes existantes.

Un syndicat bancaire composé de Messieurs Pictet & Cie et Darier & Cie, banquiers, à Genève, a souscrit et entièrement libéré les actions nouvelles émises.

Conformément aux engagements qu'il a pris envers Sopafin, le syndicat bancaire offre en souscription par priorité aux actionnaires, aux mêmes conditions auxquelles il les a souscrites: 3900 actions nouvelles au porteur, de 250 fr. nominal, à raison d'une action nouvelle pour cinq actions anciennes.

L'admission des actions nouvelles à la cote officielle de la bourse de Genève sera demandée. Cette part de 3900 actions réservée aux anciens actionnaires dépasse le minimum de 70 % des actions à créer fixé par l'art. 5 des statuts de Sopafin pour chaque augmentation de capital.

Ces 3900 actions nouvelles sont offertes par les banques soussignées aux actionnaires actuels, à raison de:

1 action nouvelle de 250 fr. valeur nominale pour 5 actions anciennes au prix de 265 fr. net.

Le droit de souscription peut être exercé auprès de MM. Pictet & Cie, banquiers, à Genève, pendant la période

du 25 au 31 mai 1951

contre remise du coupon N° 10 accompagné du bulletin de souscription prévu, et contre paiement le 5 juin 1951 au plus tard du prix de souscription.

Les souscripteurs recevront, sur demande, des bons de livraison qui seront échangés ultérieurement contre les actions définitives.

Genève, le 25 mai 1951,

Pictet & Cie Darier & Cie.

Des prospectus détaillés et des bulletins de souscription sont à disposition auprès de MM. Pictet & Cie, à Genève.

**Mech. Seidenstoffweberei Adliswil, Adliswil**

**Hypothekendarlehen von 1926**

Der Ueberschuss der Verwaltungsrechnung der Gesellschaft per 31. Dezember 1950 gestattet die Verzinsung des ausstehenden Anleihebetrages für die Zeit vom 1. Dezember 1949 bis 1. Dezember 1950 mit Fr. 30.— pro Obligation, abzüglich 30 % Coupons- und Verrechnungssteuer. Die Auszahlung erfolgt mit

netto Fr. 21.—

ab 1. Juni 1951 bei den offiziellen Zabistellen, gegen Ablieferung des Coupons Nr. 9.  
 Zürich, 21. Mai 1951.

Die Pfandhalterin und rechtliche Vertreterin der Obligationäre:  
 Schweizerische Bankgesellschaft.

**Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) 1902**

97° tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 15 mai 1951

ensuite du tirage des séries du 14 avril 1951

Les lots supérieurs à 21 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés:

Séries	N°s	Fr.	Séries	N°s	Fr.	Séries	N°s	Fr.	Séries	N°s	Fr.	Séries	N°s	Fr.
34	38	50	1747	41	50	4033	23	50	7490	22	50	9078	4	50
34	40	50	1767	3	50	4657	22	50	7600	1	50	9100	31	50
85	5	250	1767	34	50	4685	45	50	7600	36	50	9100	42	50
85	34	50	2229	23	50	4978	45	50	7732	10	50	9297	2	250
85	39	50	2229	25	50	5056	49	50	8126	25	50	9297	12	50
216	38	50	2418	9	50	5197	25	2000	8126	37	50	9297	32	50
452	17	50	2518	2	50	5361	26	50	8177	12	50	9297	33	50
556	17	50	2599	4	50	6016	5	50	8177	13	50	9448	32	50
1516	12	50	2975	2	250	6116	2	50	8333	19	250	9554	1	50
1536	31	50	3104	3	50	6116	14	20000	8333	23	50			
1552	43	50	3104	6	50	6242	8	50	8978	4	50			
1747	28	50	4033	15	50	6242	14	50	8978	19	50			

Les lots de 21 fr. ont été gagnés par les obligations des séries N°s:

34	85	216	452	496	556	1466	1516	1536	1552	1713	1747
1767	1837	2221	2229	2418	2518	2599	2975	3104	3983	4033	4054
4091	4657	4685	4958	4978	5056	5155	5166	5197	5361	6016	6051
6116	6242	6438	6498	6504	7017	7490	7511	7600	7732	8126	8177
8333	8380	8602	8978	9078	9100	9297	9308	9370	9371	9448	9554

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 août 1951.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de banques suisses, Berne; Société de banque suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit suisse, Genève; Banque populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Boissevain frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte chèque postal II a 49.

Fribourg, le 15 mai 1951.

DIRECTION DES FINANCES DU CANTON DE FRIBOURG.

**Elektroanlagen AG. in Basel**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 8. Juni 1951, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Basel, St.-Jakob-Strasse 19

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1950. Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 30. Mai 1951 an am Sitze der Gesellschaft auf, Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktienliste bis und mit dem 4. Juni 1951 bei einer der nachstehenden Bankstellen, welche die Zutrittskarten verabfolgen, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Schweizerische Kreditanstalt in Zürich und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen; Aktiengesellschaft Leo & Co. in Zürich.

Basel, den 8. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Kurhausgesellschaft Interlaken**

**Ordentliche Generalversammlung**

Mittwoch, den 6. Juni 1951, nachmittags 5 Uhr, im «Kursaal» Interlaken

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1949/50. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Budget pro 1950/51.
3. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Supplimenten.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung pro 1949/50 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken, und der Volksbank Interlaken AG., in Interlaken, zur Einsichtnahme auf. Ebendasselbst können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz erhoben werden.

Interlaken, den 22. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Altbewährter, höchst erfolgreicher Berater- Ingenieur empfiehlt sich zur Durchführung rasch wirkender**

**kostensparender Betriebsorganisation**

Zuschriften erbeten unter OFA 4861 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

**Offrons 10 000 boîtes pliantes**

carton ondulé, grandeur 22,5 x 16 x 19,5 cm, carton compact, grandeur 22 x 19 x 13 cm. La pièce: non dédoublé 0,20 fr. dédoublé 0,40 fr. — Ecrire Case postale 14, Grange-Canal, à Genève.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Zu verkaufen **Underwood-Portable** portugiesische Schrift Fast neu, Fr. 450. Tel. (031) 2 39 51 **Hotel Montreux EDEN** 80 B. - Des Bains - E. Baurhof Inserieren im SHAB



## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Gené Lausanne

St.-Albananlage 1 Telstrasse 80 Rue de Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

### Auflegung des öffentlichen Inventars

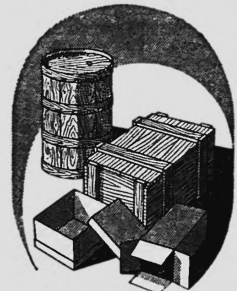
Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 7. Februar 1951 verstorbenen

Otto Franz Platt

Pneuhaus Oerlikon, geboren 1894, von Zürich, wohnhaft gewesen Ekkehardstrasse 17 in Zürich 6, liegt den Beteiligten bis zum 25. Juni 1951 bei der unterzeichneten Amtsstelle (Riedli-Strasse 15) zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 21. Mai 1951.

Notariat Unterstrass-Zürich:  
Rob. Eggenberger, Substitut.



TH. HAASS AG

Die solide Haassverpackung schützt die Ware

A vendre plusieurs magnifiques

### domaines

en plein rapport. Région Saxon-Cbarat. Ecrire sous chiffre 110 à Publicitas Mar. tigny.

**Pfister**

SCHILDER für alle Zwecke  
E. PFISTER & CIE  
Tel. 23 47 78 Zürich 39

### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(ZGB Art. 582)

Erblasser:

Grossenbacher Ernst

1902, Simons, von Trachselwald, Bäckermeister, in Derendingen.

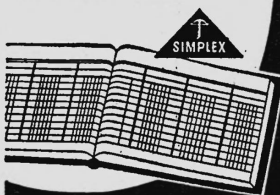
Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis mit 5. Juni 1951, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtsschreiberei Kriegstetten in Solothurn, schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind Wert 3. April 1951 zu berechnen.

Solothurn, den 1. Mai 1951.

Amtsschreiberei Kriegstetten:  
W. Amiet, Notar

### Block oder Buch!

Für Kalkulationen, Kontrollen und Statistiken belegen zahlreiche  
**SIMPLEX-Statistik-Bücher und -Blöcke** mit 1-31 Kolonnen.  
Wenn Sie nichts Passendes finden, dienen wir Ihnen gerne mit vorteilhaften Spezialanfertigungen. Auskünfte durch jede Papeterie.



Schreibbuchfabrik SIMPLEX AG Bern

Gut eingerichteter Betrieb am Bodensee, mit sehr grossen Lager-räumlichkeiten, sucht eine

### FABRIKATION

oder den Vertrieb von gut verkäuflichen Waren

(evtl. Lehenmittelbranche)

Seriöse Angebote erbeten unter Chiffre J 70278 G an Publicitas St. Gallen.

Guterhaltene, neu revidierte

### Vervielfältigungsmaschine

wird wegen Nichtgebrauchs vorteilhaft abgegeben.

Anfragen erbeten unter P 40347 Z an Publicitas Zürich 1.

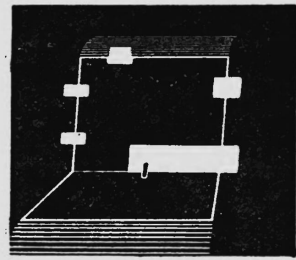
**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aeschmann & Sebellier AG.  
Buchdruckerei zur Frochau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

### Terrain industriel

à vendre ou à louer 15 000 m<sup>2</sup> à proximité immédiate de gare CFF, avec eau, force, égouts sur le terrain. Faire offres sous chiffre P. N. 30632 L. à Publicitas Lausanne.

## RADKARTEI CARDINEER

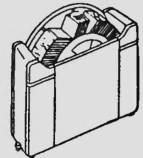
### Signalisierung auf 3 Fronten



durch vorstehende Reiter oder Merkkarten fördert die Uebersicht über Kunden-Kategorien, Termine und Bestände

### auf der Radkartei

Alle Auskunft über platzsparende Kartei-Anlagen jeder Art gibt unser Prospekt Nr. 2/203



**J.F. Pfeiffer**  
A G  
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

### Nichtigerklärung

Das Depositenheft der Volksbank Willisau AG., Willisau Nr. 598

wird vermisst. Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Heftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Volksbank Willisau AG., Willisau, vorlegt und sein besseres Recht nachweist. Lz 97

Volksbank Willisau AG.

## Eaux minérales alcalines Romanel S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 2 juin 1951, à 17 heures 30, au Café de la Charrie, à Romanel.

Ordre du jour statutaire

Le bilan et le compte de profits et pertes, au 31 décembre 1950, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau de la société. Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires voudront bien présenter leurs titres ou un récépissé de banque.

Le conseil d'administration.

## Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder

Société du funiculaire Interlaken-Harder

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 9 juin 1951, à 11 heures, au restaurant «Harder Kulm» sur Interlaken.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès le 29 mai 1951 par Messieurs Roguin & Cie, banquiers, à Lausanne, et par la Volksbank Interlaken AG., à Interlaken, où le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Le conseil d'administration.

## Société immobilière des Charmettes, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

qui aura lieu le 12 juin 1951, au siège social, rue du Botzet 9, à 11 heures.

Ordre du jour: 1° Rapport de gestion. 2° Comptes de 1950. 3° Nominations statutaires.

Le conseil d'administration.

## Institut des missions S.A., Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

qui aura lieu le 12 juin 1951, au siège social, rue du Botzet 9, à 11 heures 30.

Ordre du jour: 1° Rapport de gestion. 2° Comptes de 1950. 3° Nominations statutaires.

Le conseil d'administration.

## Compagnie du chemin de fer Montreux-Glion

(Ligne directe)

### L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le mardi 5 juin 1951, à 15 heures, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la Compagnie M.O.B., à Montreux-Clarens, à partir du 25 mai 1951.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 4 juin inclus, contre dépôt des actions, aux domiciles suivants:

à Montreux: à l'agence de la Banque cantonale vaudoise  
à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise  
à la Société de banque suisse  
à l'Union de banques suisses

Montreux, le 15 mai 1951.

Au nom du conseil d'administration.  
le président: Dr R. Vulehoud.

### Chemin de fer funiculaire St-Imier-Mont-Soleil

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le samedi 9 juin 1951, à 16 heures 45, au «Sport-Hôtel» à Mont-Soleil, avec l'ordre du jour suivant: 1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1950. 2° Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1950. 3° Rapport des commissaires-vérificateurs. 4° Approbation des comptes. 5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion. 6° Nomination des commissaires-vérificateurs et du suppléant. 7° Imprévu. Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1950 et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, dès le 23 mai 1951, au bureau du chef d'exploitation, M<sup>e</sup> Marcel Moser, notaire, à St-Imier, rue Basse 8. Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentations des actions, jusqu'au vendredi 1<sup>er</sup> juin 1951 aux domiciles ci-après: Banque cantonale de Berne, à St-Imier, Banque populaire suisse, à St-Imier, et au bureau de la société. Il sera délivré avec chaque carte une contre-marque donnant droit à une course gratuite aller et retour en funiculaire le jour de l'assemblée.

St-Imier, le 17 mai 1951.

Le conseil d'administration.

Zu vermieten

## 1700 m<sup>2</sup> Lagerplatz

auf Bahnstation der Stadt Bern, sehr günstig an Geleise und Straße gelegen.

Interessenten schreiben unter Chiffre 381 an Publicitas Bern.